JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 26 AUGUST 1998 | No. 1998/163 | MERCREDI 26 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 26 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Western Sahara (S/1998/775)

Central African Republic (S/1998/783)

Letters dated 20 and 23 December 1991, from France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 and S/23317)

International Criminal Tribunal for Former Yugoslavia

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 26 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Sahara occidental (S/1998/775)

République centrafricaine (S/1998/783)

Lettres datées des 20 et 23 décembre 1991, des États-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 et S/23317)

Tribunal criminel international pour l'ex-Yougoslavie

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 3) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-eighth session
(Second part)

Informal consultations

10 a.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

   (b) Outline of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001

   Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2000-2001 (A/53/220)

2. Programme questions [4]

   (b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 1998-2001 (in fascicle form)

   Programme 13: International drug control (A/53/6 (Programme 13 and Rev.1))

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

   (b) Outline of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001

   Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2000-2001 (A/53/220)

2. Programme questions [4]

   (c) Proposed revisions to the Regulations and Rules Governing Programme Planning, the Programme Aspects of the Budget, the Monitoring of Implementation and the Methods of Evaluation (A/53/133)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-huitième session
(Deuxième partie)

Consultations officieuses

10 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

1. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

   b) Plan général du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001

   Rapport du Secrétaire général sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/53/220)

2. Questions relatives au programme [4]

   b) Modifications proposées au plan à moyen terme pour la période 1998-2001 (sous forme de fascicules)

   Programme 13 : Contrôle international des drogues (A/53/6 (Programme 13 et Rev.1))

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

1. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

   b) Plan général du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001

   Rapport du Secrétaire général sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/53/220)

2. Questions relatives au programme [4]

   c) Révisions proposées au règlement et aux règles régissant la planification des programmes, les aspects du budget qui ont trait aux programmes, le contrôle de l'exécution et les méthodes d'évaluation (A/53/133)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 26 August 1998

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 26 août 1998

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 1 to 4 September 1998, in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1998/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost accounting (A/52/1000, A/53/257 and A/AC.172/1998/CRP.3);

      (v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (vi) Improved coordination of conference services

3. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1998/CRP.5);

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

   © Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/1998/CRP.4);

   (d) Translation-related matters (A/AC.172/1998/CRP.6 and A/53/221);

   (e) Linguistic monitoring of document production

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services (A/53/122 and Add.1) [4]

5. Adoption of the report [5]

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences s au 4 septembre 1998 dans la salle de conférence 8. provisoire et la documentation pertinente pour la suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres question (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrier révisé de réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CR

   b) Amélioration de l'utilisation des services

      i) Statistiques relatives aux réunions l'Organisation des Nations Unies (A/

      ii) Consultations avec les organes conce des services de conférence qui leur

      iii) Fourniture de services d'interprétati des groupes régionaux et autres gr d'États Membres;

      iv) Comptabilité des coûts (A/52/10 A/AC.172/1998/CRP.3);

      v) Amélioration de l'utilisation des conférence à l'Office des Nations U

      vi) Amélioration de la coordination des rence

3. Contrôle et limitation de la documentation [

   a) Étude du problème de la publication tardi (A/AC.172/1998/CRP.5);

   b) Établissement de comptes rendus de séa subsidiaires de l'Assemblée générale;

   c) Respect des limites fixées pour la longue (A/AC.172/1998/CRP.4);

   d) Questions relatives à la traduction (A/AC et A/53/221);

   e) Suivi linguistique de la production des

4. Examen de l'exécution du programme de l Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1 (Services de conférence) (A/52/122 et Add.

5. Adoption du rapport [5]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements, on Thursday, 3 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation le jeudi 3 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Informal consultations

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly will take place on Monday, 31 August 1998, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. Interest delegations may pick up a copy of the tentative programme of work of the Sixth Committee at the Codification Division in room S-3460.

* * *

Briefings

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday,16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday, 7 September 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations officieuses a participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale auront lieu le lundi 31 août 1998 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations intéressées peuvent se procurer un exemplaire du projet de programme de travail de la Sixième Commission à la Division de la codification (bureau S-3460).

* * *

Réunions d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 7 septembre 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 24 August 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTERGOVERNMENTAL FORUM ON FORESTS — 1st meeting

Opening of the session

The session was opened by H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), Co-Chairman of the Intergovernmental Forum on Forests.

The Officer-in-Charge of the Division for Sustainable Development made a statement on behalf of the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Election of Officers

The Forum elected by acclamation Ms. Bibiana Vargas Morales (Colombia), Vice-Chairman of the second session, replacing Ms. Amalia Torres (Peru).

The Secretary made a technical correction to document E/CN.17/IFF/1998/1.

Organization of work

The Director of the secretariat of the Intergovernmental Forum on Forests made a statement.

The Forum adopted the agenda as contained in document E/CN.17/IFF/1998/1, as corrected, as well as its programme of work.

Statements were made by the representatives of Japan, Switzerland, the United States, the Islamic Republic of Iran, Venezuela, New Zealand, Colombia, Democratic People's Republic of Korea, India and Gabon, as well as by the observers for Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Austria (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Norway), Costa Rica, Norway, Nepal and Cuba.

A statement was made by the representative of the secretariat of the Convention on Biological Diversity.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 24 août 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

FORUM INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES FORÊTS — Ire séance

Ouverture de la session

La session est ouverte par S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'), Coprésident du Forum international sur les forêts.

Le Directeur chargé de la Division du développement durable prend la parole au nom du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Élection du bureau

Par acclamation, le Forum élit Mme Bibiana Vargas Morales (Colombie), Vice-Présidente de la deuxième session, remplaçant Mme Amalia Torres (Pérou).

Le Secrétaire apporte une correction technique au document E/CN.17/IFF/1998/1.

Organisation des travaux

Le Directeur du secrétariat du Forum intergouvernemental sur les forêts prend la parole.

Le Forum adopte son ordre du jour (E/CN.17/IFF/1998/1), tel qu'il a été corrigé, ainsi que son programme de travail.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Japon, Suisse, États-Unis, République islamique d'Iran, Venezuela, Nouvelle-Zélande, Colombie, République populaire démocratique de Corée, Inde et Gabon, ainsi que par les observateurs de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Autriche (au nom de l'Union européenne et aussi de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie et de la Norvège), du Costa Rica, de la Norvège, du Népal et de Cuba.

Le Président du secrétariat de la Convention sur la diversité biologique intervient.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Accession: Suriname (24 August 1998)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Ratification: Jordan (25 August 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Paraguay (25 August 1998)

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses, adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 May 1997

Signature: Paraguay (25 August 1998)

OPENING FOR SIGNATURE

Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade, to be adopted in Rotterdam, Netherlands, on 10 September 1998

The Convention will be open for signature at Rotterdam by all States and regional economic integration organizations on 11 September 1998, and subsequently at United Nations Headquarters in New York from 12 September 1998 to 10 September 1999, in accordance with its article 24.

It is advised that States and regional economic integration organizations intending to sign the Convention submit, as necessary, full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs (Room S-3200, tel: 963-5047; fax: 963-3693).

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu Genève le 26 janvier 1994

Accession : Suriname (24 août 1998*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté pa l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Ratification : Jordanie (25 août 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies s les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 19

Signature : Paraguay (25 août 1998)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'e internationaux à des fins autres que la navigation, adoptée p l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 mai 1997

Signature : Paraguay (25 août 1998)

OUVERTURE À LA SIGNATURE

Convention sur la procédure de consentement préalable connaissance de cause applicable dans le cas de certains produ chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commer international, devant être adoptée à Rotterdam, Pays-Bas, 10 septembre 1998

La Convention sera ouverte à la signature de tous les États organisations régionales d'intégration économique à Rotterdam 11 septembre 1998, puis au Siège de l'Organisation des Natio Unie à New York, du 12 septembre 1998 au 10 septembre 19 conformément à son article 24.

Il est recommandé aux États et organisations régiona d'intégration économique ayant l'intention de signer la Convent de soumettre préalablement, le cas échéant, les pleins pouvo requis à la Section des traités, Bureau des Affaires juridiq (Bureau S-3200, tél: 963-5047; téléfax: 963-3693).

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is further extended to 14 September 1998.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécuri sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présenta des candidatures des juges pour les trois chambres de prem instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda e nouveau reportée au 14 septembre 1998.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Namibia
H.E. Mr. Martin Andjaba

Asian States:
Malaysia
H.E. Mr. Hasmy Agam

Eastern European States:
The former Yugoslav Republic of Macedonia
H.E. Mr. Naste Čalovski

Latin American and Caribbean States:
Costa Rica
H.E. Mr. Bernd Niehaus

Western European and Other States:
Turkey
H.E. Mr. Volkan Vural

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Namibie
S.E. M. Martin Andjaba

États d'Asie :
Malaisie
S.E. M. Hasmy Agam

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
S.E. M. Naste Čalovski

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Costa Rica
S.E. M. Bernd Niehaus

États d'Europe occidentale et autres États :
Turquie
S.E. M. Volkan Vural

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-24068